НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН

НА САЙТЕ Европейского Суда

по правам человека

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

в разделе HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ЗОЛОТОРЕВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 13408/07)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

19 сентября 2017 года

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

19 декабря 2017 г.

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном   
в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Золоторев против России»

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Бранко Лубарда, *Председатель,* Луис Лопес Герра, Хелен Келлер, Дмитрий Дедов, Пере Пастор Виланова, Алена Полачкова, Йолин Схюккинг, *судьи,*а также Стефен Филлипс, *Секретарь Секции*,

проведя 29 августа 2017 года заседание за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 13408/07) против Российской Федерации, поданной в Суд в соответствии   
со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») от гражданина Российской Федерации Леонида Леонидовича Золоторева (далее — «заявитель»)   
25 января 2007 года.

.  Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») сначала представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а затем — его преемник на этом посту М. Гальперин.

.  Заявитель утверждал, в частности, что во время содержания под стражей он подвергался обращению, противоречащему статье 3 Конвенции.

.  27 августа 2013 года жалоба на нарушение статьи 3 Конвенции в связи с жестким обращением, которому предположительно подвергся заявитель после задержания, была доведена до сведения Властей, а в остальной части жалоба была признана неприемлемой в соответствии с пунктом 3 статьи 54 Регламента Суда.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

.  Заявитель, 1965 года рождения, отбывает наказание в п. Харп.

А.  Утверждения о жестоком обращении

1.  Жестокое обращение, предположительно имевшее место 7 июля 2003 года

а) Задержание заявителя и последующие события

.  4 июля 2003 года заявитель был задержан сотрудниками милиции по подозрению в совершении нескольких преступлений, включая убийство в составе организованной группы. В тот же день, примерно в 15:00, он был доставлен в изолятор временного содержания отдела милиции города Санкт-Петербурга (далее — «ИВС»). При поступлении в ИВС он был осмотрен фельдшером М. Последний отметил отсутствие у заявителя видимых телесных повреждений, а также отсутствие у него каких-либо жалоб на состояние здоровья.

7.  По утверждению заявителя, вечером 7 июля 2003 года два человека в форме вывели его из его камеры и отвели в помещение для допросов ИВС. Заявитель утверждал, что они настаивали на том, чтобы он признался в убийстве, в совершении которого он подозревался, и что ему нанесли два удара дубинкой по животу. Он утверждал, что эти два человека отвели его обратно в камеру. Он заявил, что в тот же вечер из опасения еще раз подвергнуться жестокому обращению со стороны сотрудников милиции он ввел в живот «булавку» и на следующее утро сообщил дежурному сотруднику милиции об этом телесном повреждении.

8.  8 июля 2003 года заявитель был еще раз осмотрен фельдшером М., который установил наличие царапин на его животе. Заявитель повторил свое устное заявление (см. пункт 7 выше) о том, что данное телесное повреждение он нанес себе сам, и подписал письменное заявление следующего содержания:

«Я, нижеподписавшийся [заявитель], поясняю, что 7 июля 2003 года я расцарапал себе живот, потому что нервничал и потому что не мог помыться.   
У меня нет жалоб на персонал».

9.  8 и 9 июля 2003 года заявитель был допрошен в помещении ИВС следователями П. и Г. соответственно. Он представил в Суд выдержки из протоколов данных допросов. Из них следует, что в ходе допроса 8 июля 2003 года он заявил, что готов дать показания в присутствии своих адвокатов П. и С., и что в ходе допроса 9 июля 2003 года, проведенного в присутствии вышеупомянутых адвокатов, он отрицал какую-либо причастность к убийству, в совершении которого он подозревался, и кроме этого никаких других показаний не давал.

10.  9 июля 2003 года заявитель был переведен в следственный изолятор № ИЗ-47/1 г. Санкт-Петербурга. По его утверждению, сразу же после его помещения в данный следственный изолятор он сообщил администрации учреждения о жестоком обращении с ним 7 июля 2003 года в ИВС, а также о телесном повреждении, которое он нанес себе в тот день.

11.  18 июля 2003 года заявитель прошел флюорографическое обследование в медицинской службе следственного изолятора № ИЗ-47/1. В результате данного обследования было выявлено наличие предмета под кожей брюшной стенки заявителя.

б) Медицинские документы, свидетельствующие о наличии телесных повреждений у заявителя

12.  Заявитель представил выдержки из медицинской карты, составленной в следственном изоляторе № ИЗ-47/1:

–  запись от 21 июля 2003 года, в которой врач следственного изолятора № ИЗ-47/1 отразил результаты медицинского освидетельствования заявителя, и которая в части, имеющей отношение к настоящему делу, гласит следующее:

«Состояние [заявителя] удовлетворительное. До задержания [заявитель] упал на своей строящейся даче на металлическую конструкцию [и] обнаружил продольное уплотнение под кожей на правой стороне брюшной стенки (проволоку). В [следственном изоляторе] 18 июля 2003 года [заявитель] обратился в медицинскую службу [и] прошел флюорографию (рентгеновский кабинет был закрыт в связи с заменой рентгеновского аппарата). На полученном рентгеновском снимке живота [заявителя] наблюдается металлический предмет длиной 10-12 см справа от средней линии [брюшной стенки]. [Заявитель] был направлен регулярным транспортом в [тюремную больницу] на консультацию к хирургу для решения вопроса о проведении хирургического вмешательства...».

–  запись от 28 июля 2003 года, в которой хирург тюремной больницы исправительной колонии № 12 (ИК-12) г. Санкт-Петербурга (далее — «тюремная больница») зафиксировал результаты медицинского освидетельствования заявителя и в которой указывалось:

«Диагноз: инородное тело в тканях передней брюшной стенки. Показаний к проведению неотложного хирургического вмешательства не имеется <...>»

13.  Согласно выписке из медицинской карты заявителя, 14 апреля 2004 года в тюремной больнице была проведена операция по извлечению указанного предмета из тканей живота заявителя.

2.  Жестокое обращение, предположительно имевшее место 20 сентября 2003 года

а) События, произошедшие 19 и 20 сентября 2003 года

14.  19 сентября 2003 года при повторном допросе в качестве обвиняемого заявитель вновь заявил о своей непричастности   
к убийству. Выдержка из представленного заявителем протокола допроса гласит следующее:

«Я подтверждаю ранее данные показания [и] не желаю ни изменять их, ни добавлять что бы то ни было по существу дела.

Тем не менее, я хотел бы заявить, что 30 августа текущего года я обратился к врачу следственного изолятора № ИЗ-47/1, который диагностировал у меня микроинсульт. [После этого] я обратился к врачам и администрации [следственного изолятора] за медицинской помощью, однако в ней мне было отказано».

15.  Заявитель утверждал, что вечером 20 сентября 2003 года сотрудник органов внутренних дел З., проходивший службу   
в следственном изоляторе № ИЗ-47/1, вошел в его камеру и потребовал, чтобы он признался в убийстве, в совершении которого ему было предъявлено обвинение. Столкнувшись с его отказом,   
З. ударил его в живот, в то время как его сокамерники Т. и Е., которые действовали по приказу З., нанесли ему удары по телу и голове. Заявитель утверждал, что из-за этих ударов он потерял сознание.   
По его утверждению, он пришел в себя на следующий день, после чего попросил своих сокамерников позвать врача, однако они отказались это сделать.

.  21 сентября 2003 года около полудня заявителя перевели   
в другую камеру. Состояние его здоровья постепенно ухудшалось.

.  26 сентября 2003 года заявитель был госпитализирован   
в тюремную больницу.

б) Медицинские документы и другие доказательства, свидетельствующие о наличии телесных повреждений у заявителя

.  В справке от 22 октября 2003 года, составленной по запросу адвоката заявителя от 17 октября 2003 года, заместитель начальника тюремной больницы К. указал, в частности, что:

–  26 сентября 2003 года заявитель поступил в тюремную больницу со следующим диагнозом: закрытая черепно-мозговая травма и ушиб головного мозга, полученные 20 сентября 2003 года, и парез левого запястья; осложнения тяжелой черепно-мозговой травмы, перенесенной в 1997 году, в виде посттравматической энцефалопатии и дефектов правых и левых височных костей вследствие краниэктомии;

–  заявитель страдает от посттравматического выворачивания нижней трети левого верхнего века и от ушиба левого глазного яблока, полученного 20 сентября 2003 года.

19.  В справке от 17 декабря 2003 года, составленной по запросу адвоката заявителя от 15 декабря 2003 года, К. заявил, в частности, что:

–  заявитель поступил в больницу со следующим диагнозом: черепно-мозговая травма, полученная в 2003 году (заявитель уже перенес последствия черепно-мозговой травмы, полученной в 1997 году), ушиб левого глазного яблока, полученный в сентябре 2003 года, сопровождающийся посттравматической колобомой (выворачиванием) левого верхнего века и повреждением глазной трубки;

–  черепно-мозговая травма, перенесенная заявителем в 2003 году, вызвала левосторонний парез, астенический синдром, когнитивные нарушения, гемианестезию, умеренные нарушения координации движений левой половины тела и частые обморочные состояния.

20.  В справке от 16 февраля 2004 года, составленной по запросу адвоката заявителя от 3 февраля 2004 года, К. указал, в частности, что:

–  23 января 2004 года заявитель был помещен в психиатрическое отделение тюремной больницы с диагнозом «посттравматический психоз»;

–  заявитель страдает органическим поражением головного мозга смешанного генеза (черепно-мозговые травмы, полученные в 1997 и 2003 году соответственно, с обморочными состояниями, сумеречными состояниями сознания и стойким синдромом онейроидного тревожного бреда).

3.  Жестокое обращение, предположительно имевшее место 23 июня 2005 года

а) События, произошедшие 23 июня 2005 года

.  23 июня 2005 года заявитель был конвоирован из следственного изолятора № ИЗ-47/4 в Санкт-Петербургский городской суд для участия в судебном заседании по рассмотрению вопроса о необходимости содержания его под стражей. В состав конвоя вошли сотрудники милиции Т., М. и Х., а также следователь Г.

22.  Заявитель утверждал, что в коридоре, ведущем в зал суда в помещении Санкт-Петербургского городского суда, его поставили лицом к стене; при этом его рука была пристегнута наручниками к руке сотрудника милиции М. По утверждению заявителя, после его отказа от участия в судебном заседании в отсутствие адвоката по его выбору один или двое сотрудников милиции, стоявшие позади него, ударили его по спине, а сотрудник милиции М. ударил его головой о стену. От этих ударов заявитель упал на колени. После этого сотрудник милиции М. заставил его встать, потянув за наручники и скрутив его руку за спиной.

б) Медицинские документы, свидетельствующие о наличии телесных повреждений у заявителя

23.  Заявитель представил выдержку из медицинской карты, составленной в следственном изоляторе № ИЗ-47/4, следующего содержания:

«23 июня 2005 года. 21:15. [Заявитель] пожаловался на головную боль [и] боль в левом запястье. В ходе освидетельствования: на ушиб и ссадину на лбу, ссадину в области лучезапястного сустава левой руки».

Б.  Проверки по фактам утверждений о жестоком обращении

1.  Проверки по фактам жестокого обращения, предположительно имевшим место 7 июля 2003 года и 20 сентября 2003 года

а)  Меры, предпринятые национальными властями до подачи заявителем официальной жалобы от 5 апреля 2004 года

.  26 сентября 2003 года следственными органами было вынесено постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по факту получения травм заявителем 20 сентября 2003 года. В распоряжении Суда не имеется копии данного постановления.

25.  В тот же день, ввиду повреждений, полученных его клиентом, адвокат П. обратился к следователю С., который вел уголовное дело в отношении заявителя, с ходатайством о проведении судебно-медицинской экспертизы последнего с целью получения от экспертов ответов на вопросы о характере и локализации телесных повреждений у заявителя и механизме возникновения указанных повреждений, в частности, о том, могли ли они стать результатом падения заявителя.

26.  29 сентября 2003 года следователь вынес постановление об отказе в проведении судебно-медицинской экспертизы. Он отметил, что в ходе допроса в качестве обвиняемого заявитель показал, что телесные повреждения были получены им в ночь с 20 на 21 сентября 2003 года в следственном изоляторе до его перевода в тюремную больницу, но при каких обстоятельствах — он не помнит.

б)  Меры, предпринятые национальными властями после подачи заявителем официальной жалобы от 5 апреля 2004 года

.  5 апреля 2004 года заявитель обратился в прокуратуру   
с письменной жалобой на жестокое обращение, предположительно имевшее место 7 июля 2003 года и 20 сентября 2003 года.

28.  Следственные органы рассмотрели утверждения заявителя в рамках доследственной проверки в порядке статьи 144 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации (далее — «УПК РФ»).

i.   Проверка по факту утверждений о жестоком обращении, имевшем место 7 июля 2003 года

.  В период с 2004 по 2013 гг. следственные органы вынесли пять постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела, а именно постановления от 21 апреля 2004 года, 22 декабря 2004 года, 5 апреля 2013 года, 1 ноября 2013 года и 15 ноября 2013 года.

30.  В основу всех вышеуказанных постановлений были положены следующие доказательства:

α)  объяснения допрошенных лиц, содержание которых было воспроизведено в разных постановлениях с незначительными изменениями, в частности:

–  объяснения заявителя, который настаивал на своих жалобах;

–  объяснения сотрудников ИВС В., О. и А., все из которых отрицали факты жестокого обращения с заявителем;

–  объяснения фельдшера М. из ИВС, в которых, по сути, пересказывалось содержание письменного заявления заявителя от 8 июля 2003 года, согласно которому последний расцарапал себе живот в состоянии нервного расстройства;

–  объяснения следователя Г., который заявил, что он не получал от заявителя никаких жалоб на жестокое обращение;

–  объяснения предполагаемого сокамерника заявителя Б., который не подтвердил и не опроверг утверждения заявителя, заявив, что он его не помнит.

β) документы, а именно:

–  заявление заявителя от 8 июля 2003 года (см. пункт 8 выше), согласно которому последний расцарапал себе живот, разнервничавшись;

–  письмо администрации следственного изолятора № ИЗ-47/1, согласно которому медицинский журнал за период, о котором идет речь в жалобе заявителя, был уничтожен.

31.  На основании вышеуказанных доказательств следственные органы сделали вывод об отсутствии доказательств жестокого обращения с заявителем со стороны сотрудников ИВС.

32.  Из доказательств, представленных сторонами в Суд, также следует, что материалы проверки, проведенной в 2004 году, были утеряны следственными органами.

ii.  Проверка по факту утверждений о жестоком обращении, имевшем место 20 сентября 2003 года

.  В период с 2004 по 2013 гг. следственные органы вынесли восемь постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела, а именно постановления от 21 апреля 2004 года, 9 декабря 2004 года, 9 февраля 2007 года, 30 января 2009 года, 11 июня 2009 года, 31 августа 2009 года, 30 сентября 2009 года и 1 февраля 2010 года.

34.  В основу всех этих постановлений были положены следующие доказательства:

α)  объяснения допрошенных лиц, содержание которых было воспроизведено в разных постановлениях с незначительными изменениями, в частности:

–  объяснения заявителя, который настаивал на своих жалобах;

–  объяснения сотрудника милиции З. и сокамерника заявителя Св., которые отрицали факты жестокого обращения с заявителем;

–  объяснения сокамерника заявителя Св., который указал в своих дополнительных показаниях, что 20 сентября 2003 года заявитель упал с кровати и ударился головой о прикроватный столик;

–  объяснения врача следственного изолятора № ИЗ-47/1 Се., который подтвердил, что 21 сентября 2003 года он оказал медицинскую помощь заявителю, у которого имелось повреждение в области надбровной дуги;

–  объяснения следователя Г., который заявил, что он не получал от заявителя никаких жалоб на жестокое обращение;

β)  документы, а именно:

–  консультативное заключение, данное 3 сентября 2009 года экспертом К., который на основании медицинской карты заявителя сделал вывод о том, что ушибленная рана в области надбровной дуги заявителя может считаться легким телесным повреждением;

–  письмо администрации следственного изолятора № ИЗ-47/1 от 5 ноября 2009 года, согласно которому медицинский журнал за период, о котором идет речь в жалобе заявителя, был уничтожен.

35.  На основании вышеуказанных доказательств следственные органы сделали вывод об отсутствии доказательств жестокого обращения с заявителем и о получении повреждений в результате падения с кровати.

36.  Из доказательств, представленных сторонами в Суд, также следует, что материалы проверки, проведенной до 2007 года, и медицинская карта заявителя, составленная в следственном изоляторе № ИЗ-47/1 и приобщенная к материалам проверки 28 января 2009 года, были утеряны.

2.  Проверка по факту утверждений о жестоком обращении, имевшем место 23 июня 2005 года

.  12 июля 2005 года следственные органы, поставленные   
в известность о телесных повреждениях, установленных у заявителя 23 июня 2005 года медицинской службой следственного изолятора № ИЗ-47/4, начали проверку на основании статьи 144 УПК РФ.

.  В период с 2005 по 2013 гг. ими было вынесено двенадцать постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела, а именно постановления от 8 августа 2005 года, 13 марта 2008 года,   
25 июля 2008 года, 5 сентября 2008 года, 22 сентября 2008 года,   
6 октября 2008 года, 26 ноября 2008 года, 6 декабря 2008 года,   
15 июня 2009 года, 28 апреля 2010 года, 25 декабря 2013 года и 14 января 2014 года.

39.  В основу всех этих постановлений были положены следующие доказательства:

α)  «объяснения» допрошенных лиц, содержание которых было воспроизведено в разных постановлениях с незначительными изменениями, в частности:

–  объяснения заявителя, который настаивал на своих жалобах;

–  объяснения сотрудников милиции Т., М. и Х. и следователя Г., все их которых отрицали факты жестокого обращения с заявителем;

–  объяснения сотрудника милиции П., который заявил, что он не помнит, при каких обстоятельствах заявитель жаловался на жестокое обращение по возвращении в следственный изолятор № ИЗ-47/4 23 июня 2005 года;

β)  документы, а именно:

–  выдержка из медицинской карты, составленной в следственном изоляторе № ИЗ-47/4 23 июня 2005 года, в которой было зафиксировано наличие повреждений на лбу и левом запястье заявителя;

–  консультативное заключение, данное 14 апреля 2010 года экспертом, который на основании медицинской карты заявителя пришел к выводу, что ушиб и ссадина на лбу и царапина на левом запястье заявителя не могут считаться причинившими вред здоровью заявителя.

40.  На основании вышеуказанных доказательств следственные органы сделали вывод об отсутствии доказательств жестокого обращения с заявителем со стороны сотрудников полиции Т., М. и Х., а также о вероятном получении заявителем соответствующих повреждений при иных обстоятельствах по его собственной неосторожности.

41.  Из доказательств, представленных сторонами в Суд, следует, что материалы проверки, проведенной в 2005 году, были утеряны следственными органами.

II.  СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ПРАКТИКА ЕГО ПРИМЕНЕНИЯ

.  Положения УПК РФ, касающиеся проведения предварительной проверки и возбуждения уголовного дела, приведены в постановлении Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin c. Russie*) (жалоба № 46956/09, пункт 99).

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

.  Заявитель жаловался на жестокое обращение с ним в период содержания его под стражей, а также на неэффективность проверок, проведенных по факту соответствующих утверждений. При этом он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит следующее:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

A.  Доводы сторон

1.  Доводы Властей

.  Власти оспорили довод заявителя. Они считали,   
что предполагаемое жестокое обращение с заявителем не имело места, в связи с чем ссылались на результаты доследственных проверок, проведенных следственными органами по жалобам заявителя.   
Что касается проверок по факту утверждений о жестоком обращении, то Власти сочли, что они были проведены с надлежащей эффективностью.

2.  Доводы заявителя

.  Заявитель настаивал на своей жалобе. В своих ответных замечаниях он оспорил выводы как Властей, так и следственных органов о том, что он не подвергался жестокому обращению. В связи   
с этим он представил подробный анализ противоречий или несоответствий, которые, по его мнению, имелись в объяснениях допрошенных лиц. Наконец, он утверждал, что проверки, проведенные по факту его утверждений о жестоком обращении, были неэффективными.

Б.  Оценка Суда

1.  Приемлемость жалобы

.  Отмечая, что данные жалобы не являются явно необоснованными по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции, и что они также не являются неприемлемыми по каким-либо иным основаниям, Суд признает их приемлемыми.

2.  Существо жалобы

а)  Эффективность проведенных проверок

.  Суд считает, что в тех случаях, когда лицо выступает   
с доказуемым утверждением о том, что оно пострадало от незаконного жестокого обращения, находясь под контролем полиции или других подобных служб государства, в нарушение статьи 3 Конвенции, данное положение в совокупности с вытекающей из статьи 1 Конвенции общей обязанностью государства «обеспечить каждому, находящемуся под [его] юрисдикцией, права и свободы, определенные (...) [в] Конвенции», косвенно предполагает необходимость проведения эффективного официального расследования (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid c. Belgique*), жалоба № 23380/09, пункт 116, CEDH 2015).

.  Чтобы расследование по факту утверждения о жестоком обращении можно было назвать «эффективным», оно должно быть тщательным. Это означает, что власти должны предпринять необходимые действия, чтобы установить, что на самом деле произошло, и что они не должны полагаться на поспешные или необоснованные выводы в качестве основания для вынесения каких-либо решений по завершении расследования и, особенно, для прекращения расследования по делу (см. постановление Европейского Суда от 4 апреля 2013 года по делу «Маркарян против России» (*Markaryan c. Russie*), жалоба № 12102/05, пункт 55). Власти должны были принять разумные меры для получения доказательств, касающихся рассматриваемых фактов, включая, в числе прочего, подробные показания потерпевшего относительно его утверждений, показания очевидцев, заключения экспертизы и, при необходимости, дополнительные медицинские справки для обеспечения полного и точного фиксирования повреждений и объективного анализа медицинских заключений, включая причину возникновения повреждений. Любой недостаток расследования, снижающий вероятность установления причины возникновения телесных повреждений или личностей виновных, может привести к нарушению этого стандарта (см. постановление Европейского Суда от 30 мая 2013 года по делу «Давитидзе против России» (*Davitidze c. Russie*), жалоба № 8810/05, пункт 100).

.  Кроме того, в данном контексте подразумевается требование оперативности и разумной тщательности. Своевременная реакция властей в виде расследования утверждений о жестоком обращении,   
в целом, может считаться необходимой для поддержания доверия общественности к принципу законности, а также для пресечения любых проявлений попустительства или терпимости в отношении незаконных действий (см. вышеуказанное постановление Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии», пункт 121).

.  Обращаясь к обстоятельствам настоящего дела, Суд, прежде всего, считает, что вопрос о жестоком обращении, которому заявитель, по его утверждению, подвергся 7 июля 2003 года,   
20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года, будучи лишенным свободы, был рассмотрен национальными властями в рамках проверок в порядке статьи 144 УПК РФ (см. пункт 28 выше). Далее Суд отмечает, что проверки, проведенные по каждому из вышеупомянутых инцидентов, так и не привели к возбуждению полноценного уголовного дела (см. пункты 31, 35 и 40 выше).

51.  Суд уже постановил, что отказ национальных властей   
в возбуждении уголовного дела по факту доказуемой жалобы   
на жестокое обращение во время нахождения под контролем полиции свидетельствует о неисполнении государством его обязательства   
по проведению эффективного расследования, предусмотренного статьей 3 Конвенции (см. вышеуказанное постановление Европейского Суда по делу «Ляпин против России»,пункты 133-140).   
В данном случае Суд не усматривает оснований для иного вывода.   
Суд отмечает, что следственные органы просто взяли объяснения   
с разных лиц и при отклонении утверждений заявителя   
как необоснованных исходили преимущественно из этих объяснений (см. пункты 30, 34 и 39 выше). Суд напоминает, что в соответствии   
с внутренним законодательством объяснения, полученные в рамках проверки, не предполагают гарантии, присущие эффективному расследованию по уголовному делу, такие как, например, привлечение к уголовной ответственности за дачу ложных показаний либо за отказ от дачи показаний (см. вышеуказанное постановление Европейского Суда по делу «Ляпин против России»,пункт 134).

52.  Далее Суд отмечает, что национальные власти ни разу   
не вынесли постановление о проведении судебно-медицинской экспертизы в целях фиксирования имевшихся у заявителя телесных повреждений, и что они не попытались проанализировать и объяснить их происхождение, чтобы понять, соответствуют ли полученные заявителем повреждения изложенной им версии событий   
(см., в аналогичном контексте, постановление от 15 ноября 2016 года по делу «Золотарев против России» (*Zolotarev c. Russie*), жалоба № 43083/06, пункт 50). Суд также констатирует, что национальные власти даже прямо отказались вынести постановление о проведении судебно-медицинской экспертизы повреждений, полученных заявителем 21 сентября 2003 года, несмотря на прямой запрос его адвоката, представленный последним 26 сентября 2003 года   
(см. пункты 25 и 26 выше). Что касается медицинских заключений, полученных в рамках проверок по фактам инцидентов, имевших место 20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года (см. пункты 34 и 39 выше), Суд отмечает, что они не сопоставимы с судебно-медицинской экспертизой, а потому не могут обеспечить необходимые гарантии, упомянутые в пункте 51 выше. Кроме того, Суд отмечает,   
что подготовившие их эксперты никогда не осматривали заявителя лично, и что их мнение основывалось исключительно на медицинских документах, к тому же составленных по истечении пяти и шести лет соответственно с момента предполагаемого жестокого обращения, имевшего место 20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года   
(см., в аналогичном контексте, постановление от 21 июня 2016 года   
по делу «Игошин против России» (*Igoshin c. Russie*), жалоба № 21062/07, пункт 68).

.  Суд считает, что выявленные недостатки являются следствием непроведения расследования по уголовному делу, которое могло бы быть адекватной реакцией на утверждения заявителя о жестоком обращении, поскольку это позволило бы развернуть все следственные действия, предусмотренные УПК РФ, и, в числе прочего, допросы, очные ставки, опознание, реконструкцию событий и экспертизы (см. постановление от 16 июля 2015 года по делу «Алексей Борисов против России» (*Aleksey Borisov* *c. Russie*), жалоба № 12008/06, пункт 60).

.  Наконец, Суд приходит к выводу о том, что на начальном этапе каждой из предварительных проверок по трем эпизодам жестокого обращения следственные органы допустили утерю материалов проверок и медицинских карт заявителя (см. пункты 32, 36 и 41 выше). Суд считает, что эти обстоятельства способствовали снижению эффективности и оперативности указанных проверок (см. постановление от 16 сентября 2010 года по делу «Тигран Айрапетян против России» (*Tigran Ayrapetyan c. Russie*), жалоба № 75472/01, пункт 72).

55.  Этих доказательств достаточно для того, чтобы Суд мог сделать вывод о том, что проверки, проведенные по всем фактам жестокого обращения, которому, по утверждению заявителя, он подвергся   
во время нахождения под стражей, не отвечали требованию эффективности. Соответственно, Суд считает, что по настоящему делу было допущено нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции.

*б) Утверждения о жестоком обращении*

.  Суд напоминает, что утверждения о жестоком обращении   
в нарушение статьи 3 Конвенции должны быть подкреплены соответствующими доказательствами. При установлении заявленных фактов Суд использует критерий доказывания «вне разумных сомнений», хотя при этом такой критерий доказывания может следовать из совокупности неопровержимых, достаточно веских, ясных и согласованных доказательств или презумпций. Что касается последнего пункта, Суд указал, что, если рассматриваемые события находятся полностью или в значительной мере в исключительной компетенции властей, как в случае лиц, находящихся под их контролем в местах содержания под стражей, любая травма, полученная в этот период, ведет к возникновению обоснованных фактических презумпций. В этом случае бремя доказывания возлагается на Власти: на них возлагается обязанность предоставить удовлетворительное и убедительное объяснение, предъявив доказательства тех фактов, которые ставят под сомнение версию потерпевшего. При отсутствии такого объяснения Суд вправе сделать выводы, которые могут быть неблагоприятными для Властей   
(см. вышеуказанное постановление по делу «Буид против Бельгии», пункты 82‑83).

i.  Жестокое обращение, предположительно имевшее место 7 июля 2003 года

.  Суд отмечает, что, утверждая о получении двух ударов в живот дубинкой 7 июля 2003 года, заявитель в значительной мере опирается на наличие проволоки в его брюшной стенке. По его утверждению, он покалечил себя сам из страха, введя в живот «булавку», вследствие жестокого обращения, которому он подвергся (см. пункт 7 выше).

.  Даже если Суд готов признать, что наличие проволоки в животе заявителя (см. пункт 11 выше) может представлять собой косвенное доказательство, которое должно приниматься во внимание, самих по себе вышеуказанных данных недостаточно для того, чтобы они являлись доказательством предполагаемого жестокого обращения, отвечающим критерию доказывания «вне разумных сомнений».

59.  Суд отмечает, что согласно записи от 21 июля 2003 года, сделанной врачом следственного изолятора № ИЗ-47/1, наличие проволоки в животе заявителя стало результатом несчастного случая, произошедшего с заявителем в ходе строительных работ еще   
до заключения его под стражу (см. пункт 12 выше). В связи с этим Суд подчеркивает, что версия, предложенная врачом, не была подтверждена результатами судебной экспертизы. Тем не менее, Суд считает, что версия событий заявителя является спорной.

.  Суд всегда учитывал тот факт, что потерпевшему чрезвычайно трудно доказать свои утверждения о пытках или жестоком обращении во время содержания под стражей в тех случаях, когда он изолирован от внешнего мира и лишен возможности видеться с врачами, адвокатами, родственниками или друзьями, которые могли бы оказать ему поддержку и получить необходимые доказательства   
(см. постановление от 18 декабря 1996 года по делу «Аксой против Турции» (*Aksoy c. Turquie*), пункт 97, Сборник постановлений и решений Европейского Суда по правам человека 1996‑VI).   
Однако в данном случае нельзя утверждать, что во время содержания под стражей заявитель был лишен контактов с внешним миром.   
Суд отмечает, что заявитель имел возможность увидеться со своими адвокатами П. и С. на допросе 9 июля 2003 года, спустя два дня после гипотетического эпизода предполагаемого жестокого обращения   
(см. пункт 9 выше). Вместе с тем Суд отмечает, что заявитель   
не пояснил, почему он не воспользовался этой возможностью,   
чтобы пожаловаться своим адвокатам П. и С. на предполагаемое жестокое обращение. Принимая во внимание версию событий заявителя, возможные последствия двух ударов дубинкой   
были непродолжительными, поэтому, по мнению Суда, было бы целесообразно зафиксировать факт их существования хотя бы посредством показаний третьих лиц.

.  Суд также отмечает, что в ходе допроса 19 сентября 2003 года заявитель смог предъявить жалобы на качество медицинской помощи, оказанной ему в следственном изоляторе, но при этом не поднял вопрос о предполагаемом жестоком обращении с ним 7 июля 2003 года (см. пункт 14 выше).

.  Действительно, Суд осведомлен о трудностях (даже о полном отсутствии возможностей), с которыми могут сталкиваться содержащиеся под стражей лица при предъявлении доказательств жестокого обращения, которому, по их утверждению, они подверглись, находясь под контролем полиции. В связи с этим Суд хотел бы подчеркнуть, что в данном случае невозможность предъявления доказательств в значительной степени объясняется отсутствием тщательного и эффективного расследования со стороны национальных властей по предъявленной заявителем жалобе   
на жестокое обращение (см. аналогичные ситуации в вышеуказанном постановлении Европейского Суда по делу «Алексей Борисов против России», пункт 73, а также в упомянутых в нем других постановлениях Европейского Суда), в отношении которой Суд установил нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции (см. пункт 55 выше).   
В частности, Суд приходит к выводу, что медицинская карта, составленная в следственном изоляторе № ИЗ-47/1, была утеряна при проведении предварительных проверок по жалобе заявителя   
(см. пункты 32 и 36 выше), что не позволяет ему проверить, действительно ли заявитель жаловался на жестокое обращение при его помещении в следственный изолятор № ИЗ-47/1 9 июля 2003 года, и имелись ли в тот день на его теле какие-либо повреждения   
(см., например, обратный случай в постановлении от 30 апреля 2015 года по делу «Шамардаков против России» (*Shamardakov c. Russie*), жалоба № 13810/04, пункты 29 и 117). Тем не менее,   
Суд считает, что при подаче жалобы в Суд заявитель не предоставил удовлетворительного объяснения относительно отмеченных   
выше несоответствий (см., в том же контексте, постановление   
от 2 мая 2013 года по делу «Самарцев против России» (*Samartsev c. Russie*), жалоба № 44283/06, пункты 79-85).

.  Наконец, из-за недостатка доказательств, в частности, из-за недостаточности расследования, проведенного по настоящему делу, Суд считает, что он не может утверждать с достаточной степенью определенности, как того требует его собственная прецедентная практика, что 7 июля 2003 года заявитель подвергся предполагаемому жестокому обращению.

.  Соответственно, Суд не может прийти к обоснованному выводу о том, что по настоящему делу было допущено существенное нарушение статьи 3 Конвенции в связи с вышеупомянутым инцидентом.

ii.  Жестокое обращение, предположительно имевшее место 20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года

.  Суд отмечает, что стороны не оспаривают тот факт,   
что 20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года во время содержания под стражей заявителю были причинены телесные повреждения.

.  Суд считает, что версия заявителя относительно обстоятельств получения этих повреждений (см. пункты 15 и 22 выше) соответствует характеру и локализации выявленных повреждений (см. пункты 19, 20 и 23 выше). Этих доказательств достаточно для возникновения веской презумпции в пользу довода заявителя.

.  Следовательно, для того, чтобы опровергнуть довод заявителя, Власти обязаны предоставить правдоподобное объяснение причин возникновения выявленных телесных повреждений.

.  В связи с этим Суд отмечает, что Власти согласились   
с выводами национальных органов о том, что в случае инцидента, произошедшего 20 сентября 2003 года, телесные повреждения были вызваны падением заявителя с кровати, а в случае инцидента, произошедшего 23 июня 2005 года, они предположительно были причинены самим заявителем при невыясненных обстоятельствах   
(см. пункты 35 и 40 выше).

.  Суд напоминает, что он не может сделать никаких убедительных выводов из расследования, которое было признано   
им неэффективным (см., с соответствующими изменениями,   
в контексте статьи 2 Конвенции, постановление от 22 декабря 2015 года по делу «Лыкова против России» (*Lykova c. Russie*), жалоба № 68736/11, пункт 130). В данном случае Суд постановил, что проверки, проведенные по фактам утверждений о жестоком обращении, не являлись эффективным расследованием по смыслу статьи 3 Конвенции (см. пункт 55 выше). В частности, Суд отмечает, что, хотя национальные власти были поставлены в известность о полученных заявителем телесных повреждениях, они не распорядились о проведении судебно-медицинской экспертизы в целях прояснения вопросов о характере указанных повреждений и возможном механизме их возникновения. Власти каждый раз поспешно соглашались с версиями сотрудников милиции, которых обвинял заявитель, не принимая никаких попыток провести реконструкцию событий, чтобы проверить достоверность этих версий, например, путем организации очной ставки между заявителем и виновными в предполагаемом жестоком обращении. С учетом установленных недостатков, результатов этих проверок недостаточно для того, чтобы опровергнуть утверждение заявителя о том, что телесные повреждения были причинены ему представителями государства. Следовательно, в отсутствие других правдоподобных объяснений Суд считает, что государство-ответчик не сняло с себя бремя доказывания, возлагаемое на него статьей 3 Конвенции, и не опровергло презумпцию в пользу довода заявителя (см., в том же контексте, вышеуказанное постановление по делу «Самарцев против России», пункты 94‑99).

.  Таким образом, Суд соглашается с утверждением заявителя о том, что телесные повреждения, полученные им 20 июня 2003 года и 23 июня 2005 года, были причинены ему представителями государства.

.  Что касается, с одной стороны, степени тяжести жестокого обращения с заявителем, имевшего место 20 сентября 2003 года, Суд учитывает интенсивность рассматриваемых действий, тот факт, что жестокое обращение с заявителем было преднамеренно применено представителем государства, действовавшим при исполнении своих должностных обязанностей, и лицами, действовавшими под его контролем, с целью добиться признания в совершении преступления, а также особую серьезность физических и психологических последствий жестокого обращения (см. пункты 19 и 20 выше). Принимая во внимание вышеизложенные соображения, Суд считает, что обжалуемые действия являются ничем иным, как пытками   
(см. вышеуказанное постановление Европейского Суда по делу «Тигран Айрапетян против России», пункт 77).

.  Что касается, с другой стороны, степени тяжести обращения с заявителем, имевшего место 23 июня 2005 года, то с учетом вышеуказанных критериев Суд считает, что в данном случае обжалуемые действия представляют собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение (см. постановление Европейского Суда от 29 июля 2010 года по делу «Копылов против России» (*Kopylov c. Russie*), № 3933/04, пункт 165).

.  Вышеупомянутые факторы позволяют Суду сделать вывод   
о том, что жестокое обращение с заявителем, имевшее место 20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года, представляет собой нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции.

II.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

.  Статья 41 Конвенции гласит следующее:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

А.  Ущерб

.  Заявитель требовал присудить ему 240 000 евро в качестве компенсации морального вреда, причиненного ему, по его утверждению, предполагаемым жестоким обращением и отсутствием эффективного расследования.

.  Власти сочли требуемую сумму чрезмерной. Они считали,   
что установление факта нарушения Конвенции Судом само по себе будет являться достаточной справедливой компенсацией.

.  Принимая во внимание обстоятельства дела и установление факта нарушения статьи 3 Конвенции с точки зрения как материального (в связи с инцидентами, имевшими место   
20 сентября 2003 года и 23 июня 2005 года), так и процессуального аспектов, Суд считает, что заявитель непременно должен был испытать страдания, чувство отчаяния, чувство разочарования и чувство несправедливости, которые нельзя компенсировать одним лишь фактом установления нарушения в настоящем постановлении. Вместе с тем Суд также приходит к выводу о чрезмерности требуемой суммы. Принимая во внимание совокупность материалов, имеющихся в его распоряжении, Суд считает необходимым присудить заявителю 45 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

Б.  Издержки и расходы

.  Заявитель не предъявил требований о возмещении издержек и расходов.

В.  Проценты за просрочку платежа

.  Суд считает целесообразным установить процентную ставку при просрочке платежа в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *признал* жалобу приемлемой с точки зрения жалоб на нарушение статьи 3 Конвенции;

2.  *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции;

3.*постановил*, что по настоящему делу не было допущено нарушения материального аспекта статьи 3 Конвенции в связи с утверждением о жестоком обращении, имевшем место 7 июля 2003 года;

4.*постановил*, что заявитель был подвергнут пыткам в ходе инцидента, произошедшего 20 сентября 2003 года, и бесчеловечному и унижающему достоинство обращению в ходе инцидента, произошедшего 23 июня 2005 года, в нарушение статьи 3 Конвенции;

5.  *постановил:*

а)  что в течение трех месяцев, начиная со дня вступления постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции, государство-ответчик обязано выплатить заявителю 45 500 (сорок пять тысяч пятьсот) евро, включая любой налог, которым может облагаться эта сумма, в качестве компенсации морального вреда, **в валюте государства-ответчика** по курсу, установленному на день выплаты:

б)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данную сумму начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка в период просрочки платежа, плюс три процентных пункта;

6.  *отклонил* остальные требования о справедливой компенсации.

Составлено на французском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 19 сентября 2017 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Стефен Филлипс Бранко Лубарда  
 Секретарь Секции Председатель